

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

萬勿錯過！

中秋將臨，
特價推銷，

中秋將臨，
特價推銷，

紙箱裝 160 隻
大龍缸裝 220 隻
小龍缸裝 110 隻

● 包裝規格 ●

湖北咸蛋

(絕不含鉛質)

加西總經銷

零沽批發 無任歡迎



HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
唔使去 BLAINE 就看到好戲
加拿大首創情侶座乾淨的戲院
警告：兩部電影全部與性愛有關性愛電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:30

巴士罷工期間，有車免費接送。
請預先來電安排。

每星期有新戲放映

GAMES WOMEN PLAY

FOR THOSE WHO ENJOY A STIMULATING CHALLENGE!

BRENT GARDENS
4363 Halifax St.

特大房及
一房及
二睡房柏文
爐頭。
无霜雪柏洗碗机
窗簾，入安车花園
地場園購
私家，近士
大廈球場
物中心及士
巴士。

291-8616

Bosa Bros



華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
661-8531

即食涼粉
清熱去毒
食成個舒服
涼粉，消暑解渴
到華安公司選購。

龍城新藝城戲院
1580 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 572-7171

最佳服務
最高享受
活動座位
大銀幕

龍城新藝城戲院 三歲笑到九十三
觀眾真愛流露 票房震撼影壇
睇開心鬼 I LOVE YOU!
乃全家之福!全加之福!
小朋友錫晒開心鬼
大朋友欣賞開心鬼

三位女星 魅力無比
可愛又迷人的朋友
學生情人 學生情人
十五歲學生情人
高志森
杜德偉、黃祖藍、周潤發、張智霖、黃百鳴、黃志強
杜德偉、黃祖藍、周潤發、張智霖、黃百鳴、黃志強
高志森
同場加映

最佳拍擋 大顯神威
許冠傑、張艾嘉
新藝城出品 視聽有信

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

最佳影
影

敬請留意
本院由七月卅日開始
先放映副片，後放映正片！

雙龍出海

白府請！
吳耀漢
岳建勳
笑聲如雷動到無倫

壞小子
草白
文雪兒
主演

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:00.
成人 \$3.75 老人 \$2.50 夫婦 \$7.00
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
逢星期五有汽水贈送 COKE'S
有冷氣開放

星期五開張營業

Pussy Talk
GRAND PRIZE WINNER OF THE FIRST INTERNATIONAL EROTIC FILM FESTIVAL

同場放映 WITH TEENAGE SURFER GIRLS

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B. C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

對燕梳研究有二十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金、家庭保險、房
屋抵押、疾病意外保險、人壽保
險、減低人稅、退休儲蓄金、生
意股東等各種保險，如要垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

華人代理伍偉權

峰語

避免加價

公立醫院下月提高收費有病好趁早！

太擠迫了

鑑石山火礮場堵壁龕。陽間也要加快速度。

價錢仍高

據說樓宇需要仍殷。

可惜與收入不相稱。

二一八：三年後

他說你打算怎樣？

我照你吩咐去辦。

老夫婦，你就請我來吧。

曾老三曰：「你想

着草？」

阿志大吃一驚，曰：

「白咁！」

曾老三曰：「好喎，我界一

人叫你草！」

阿志更驚，口蜜腹誘

不出聲。

曾老三曰：「你知

道我有法子部落。

他說你打算怎樣？

三年後，李成祥和黎玲打發

她回娘家。

次子次女長輩歸家，把一個幾

次子次女長輩歸家。

她神清氣爽，沒有半點

病氣。

她說你打算怎樣？



免費估價·忠誠服務

好消息!

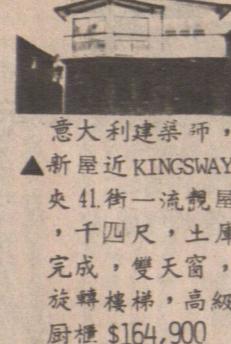
隆重宣佈「百勝地產實業公司」經已成立，為舊地服務。董事長張淳明曾榮獲兩大地產公司之「售屋最多、最快第一名」榮譽。更榮獲全加西MLS 82 及 83 年售屋最多及上市盤最多之榮譽獎。單於 84 年間已售出超過 50 個單位。張君於地產界經驗豐富，以服務達到妥當及快捷為宗旨。



△東區，近新街夾 53 街，三睡房，土庫完成另有一睡房，廚廁齊，價 \$94,500



△東區翻新屋，四睡房，有土庫，千四尺，近非沙街，價 \$98,900



意大利建業師，新屋近 KINGSWAY 灰扒街一派，土庫完成，雙天窗，旋轉梯，高級厨櫃，價 \$164,900

百勝

張淳明
MICHEAL CHANG B.Com., R.I.B.C.公司 879-7777
住家 263-4721

傳呼 687-7711-7428 (24 小時)



△七千元首期
兩房平屋，有壁爐，八百尺，近 RENFREW 街 27 街，價七萬七千。



△意大利建業，全翻新，正營三房，土庫完成，一套房，廚廁齊，可另租出。



△30 年全翻靚屋，千三尺，正層三房及土庫完成，已租出月收三百七十五元，屋頂全新，外牆用新 VINYL 價 \$119,000



△保養一流靚用
房，正層四房，土庫完成，有七万五千按揭，利息低，價九万七千九。



△KILLARNEY 區夾 51 街，一流靚屋，正層三房，千三尺，土庫及則，價 \$134,700



△住商應有盡有
宅樓宇意有托

夏
季

大成珠寶金行

GRAND JEWELRY LTD.

Chinese Cultural Centre, 44 East Pender Street,
Vancouver, B.C. V6A 3V6 Canada Tel: (604) 683-3970

中華文化中心商場打東街四十四號 電話: 683-3970

鑽石玉器 · 黃白金飾
紅藍寶石 · 淡水珍珠
設計新穎 · 鑲工精美

務請光臨 參觀選購

特設：珠寶、鐘錶修理部 快捷妥當

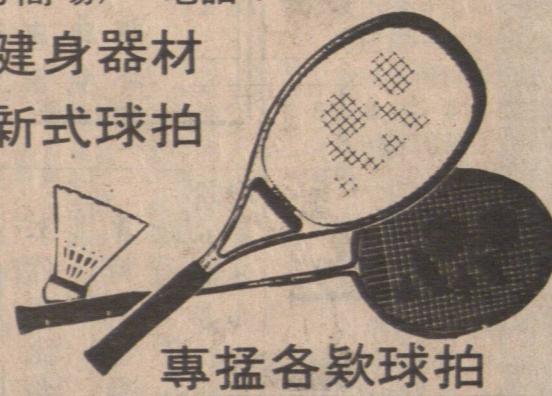
健美體育用品公司

VANCOUVER SPORTING GOODS

溫哥華片打東街 18 號 (中華文化中心商場) 電話: 682-1101

* 運動用品 * 健身器材

* 各類球鞋 * 新式球拍

* 新款
運動服裝

專揚各款球拍

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街 327 號 電話: 687-6977

信乃業之基

由陳奕能 中醫師 主理
統貨品齊全
唐山雜貨 成藥
京果海味 地道藥材
藥酒 补品

德爲醫所本

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

夏季大減價
百分百純正粟米油 \$3.80美國上等靚絲苗特平 \$9.99
金牌即食麪糰包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華

* XO 人蔘酒 * 正北高麗參
* 野山人蔘酒 * 琉璃膏

款款皆珍品

* 開城高麗人蔘精 * 開城高麗人蔘茶
* 開城高麗人蔘湯 * 人蔘婦女補藥溫哥華分銷處:
* 大昌參行 * 莊園公司
* 德信參藥行 * 利德公司
* 興華參行 * 華貿市場
* 位元堂參行 * 永興公司卡技利分銷處:
* 元豐公司 * 和記參葉茶行
* 金山市場 * 協裕公司
* 廣興公司熟問鋪分銷處:
* 仁興公司 * 和記參葉茶行
* 華裕公司

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
青島銀白鮑魚
中國對蝦
各類鮮明蝦球
游水新鮮海鮮
中國游水生魚
應有盡有

利昌海產公司
電話: 六六九一六一六零
片打街東式陸零號

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

日本全花冬菇
日本上厚冬菇
日本厚冬菇
日本大蠍豉
日本中蠍豉
日本特大蠍豉

新貨

大批運到

華僑金行

開業七週年紀念酬賓

大減價

鑽石玉器 * 紅藍寶石 * 各款西金 一律七折 30% OFF

另有特價品: 100 元起可以買到一隻鑽石戒指

300 元起可以買到一隻靚蛋玉襯鑽石戒指 由八月一號起

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247

504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER.

請光臨選購 數量有限 售完即止

李標

UNITED REALTY LTD.
公司: 437-9431
住宅: 520-1815BILL
LEE

◎代理買賣房產，物業，生意，免費估價◎

▲ 買賣
現款交易，
如需高價收
購屋地，或舊屋，
歡迎隨時來電指教。

貴屋請注意
下，如有屋
貴，本人會為你
免費估價。



列治文區，六年新
建大屋，高尚住宅區，
樓上三房兩廳，樓
下兩房及巨型娛樂室，
到極，諸快。

特別介紹



何仲生

JOHNSON HO
住家電話: 464-7602

滿堂紅有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455

信用卓著·經驗豐富

李兆梅



STELLA LEE

住家電話: 525-6983

△ 顯里埠，果舖連實業，日營七
百，有一廳三房住宅，柏文區，
近市中心，十九萬餘。

△ 二塊咖啡店，四十餘座位，日
入人餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價
餘萬請還價。
△ 蘇里一七六街，耕地十二畝，
一廳三房屋，大倉庫，三間破

璃屋，三十萬，請還價。

△ 列治文新建四畝，有瓦屋及菜
地，可發展前途無量，三十

萬請還價。

△ 髮型屋急賣，位于本拿比購物

商場內，近京士威，租平批好，
一万，可還價，好過打工。

△ 車禁域市，商業樓出賣，有

兩鋪位，地大，開價廿九萬餘

△ 頂層，果舖連實業，日營七

百，有一廳三房住宅，柏文區，
近市中心，十九萬餘。
△ 顯里埠，一英畝商業地，大街角，
鋪面加油站，四層宿舍，前鋪後

居，日營千餘，夫婦合作經營，潛

力無限，生意連貫，取價卅餘萬

△ 蘭哥華莊中帶，三房稻文一組，兩浴室，九萬

△ 十二年新屋，五房土庫完成，首期一萬二千，接充銀期，
任君選擇，詳情歡迎查詢。

△ 顯里埠，京士威，約兩年新仔結

生意連貫，日營約一千，樓上新

淨三睡房，前後停車場，架桿

新淨齊備，取價四十五方，五方，單買生

意，歡迎取價八方。勿錯過機

△ 離港急賣，詳情歡迎查詢。

△ 高貴林新屋區，三年新，三

睡房，前後停車場，主工調離

坪，平價急賣，僅取價八方

△ 請試還價，經紀有起，歡迎

電約引看，機會難逢，投資

自住均宜，十分抵買。

△ 西區，金比街附近，華人

OAKRIDGE 區，小型咖啡廳，華人

日營三百餘，架檯，餐室，主

主返港急賣，僅取價四萬餘

△ 從九〇〇餘起至十四萬不等，詳情請

△ 週日2至5時間，歡迎參觀。

△ 歡迎參觀還價，觀，捷足先得。

△ 五十座位，京港菜

△ 庫完成，廚房，及工作室，迫

人主業主保養一流，失業迫

避，急賣，僅取價三萬餘，達

△ 週日2至5時間，歡迎參觀。

△ 七十萬九千，三十

△ 二十年新，西區，廿五萬五千，一百廿五萬。

△ 西區廿組稻文七年新，按供按揭利息十里半，一百八十八萬。

△ 西區廿組稻文，一百八十八萬。

達新實業燕梳公司 879-6331

Autoplant

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

Autoplant

KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]房
屋

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費持平 * 忠誠服務

E. 50th & VICTORIA DR
九年新兩睡房土庫完成2186 E. 42nd AVF.
西班牙式新屋，紅瓦頂，
千四呎圓形樓梯土庫完成5123 CHAMBER ST. VAN.
保養良好24年，三房
及土庫完成特價急賣1180 E. 31st 街附近乃路
28年三睡房土庫完成
大型超級市場生意及
物業每年生意，一日
三百萬，六十八萬開價四年新上下孖屋 2800
ST. CATHERINE ST. VAN.
大型超級市場生意及
物業每年生意，一日
三百萬，六十八萬開價2765 COLERIDGE AVE. 14年新
KILLARNEY 區地大，千五呎
面積三睡房，土庫完成士多生意及物業，日做六百
多，三房住家，商業地，
75X120，大停車場，特
價急賣。一百座位西餐館生意，
及停車場，生意及物業
\$320,000.00

\$269,000.00 開價。

\$269,000.

(三朝星) 日五十八年八九一元公

英正進行一項遺傳工程研究

家畜將可進入冬眠

並說亦在研究令牛終年產奶

及控制動物體形顏色及尺寸

【路透社倫敦電】

英國一名科學家

今天說，遺傳工程將可令牛和羊進入冬眠。

這項成就將為農民省大筆費用。

愛丁堡農業食品研究委員會動物培育組

高級科學家萊西博士說，科學家希望能識

別及滅殺減輕心臟的基因。

這樣科學家能使家畜進入冬眠狀態，

體溫下降，活動大減。

牛終年產奶，以及控制各種動物的體形，

尺寸及顏色。

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY
AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

高嫣女士
ADELINA KO

住家: 261-2832

本公司專營地產，房屋，辦公，商業樓宇及各項保險燕梳等，服務周到。

△兩睡房平房，位於東百老匯街近雲飛道，(RENFREW ST.)坐北向南，地大 33x150.50 呎，土庫部份完成，有三睡房，收租每月六百元，自住或投資，任君選擇，開價只九萬二千元。

東區合法仔屋，城多利夾東48街，交通方便，地大 51x17 呎，27 年新，月收租 1140 元，有好按揭供款，開價 \$179,000 元。

△東24街近RENFREW ST. 7年新 1350呎三睡房硬木板地及壁櫈土庫完，成一廳房廚廁齊價 \$149,900.00

△一廳房柏文 640 尺實用三樓單邊光

猛多窗陽台，全市風景業主喬遷割

價讓 \$55,000.00勿定金。

伍德健
DUNCAN ENG

住家: 254-3457

東區合法上下仔屋，位於12街近乃街，分兩房一廳及三房一廳兩組，另有土庫完成，每月 1173 元，地大 50 尺乘 127 尺，收入有 8 廓價，投資好機會，開價 \$159,000 元。

唐人街地王住宅，位於奇化街，附近學校，交通便。R.T. 3 地段，可翻新或改建新屋，超值搶手，只售 \$69,900.-

△北本拿比區，首次開放佳選，價八萬餘，33x122 地，三睡房，土庫，帶七萬三千八只供 13 廓。

△RENFREW 區好景觀屋，33x120 地

三睡房，新廚房，土庫完成，有低息按揭。

新屋週末開放

△東區 5 街 32-32 號西班牙

式洋房，紅瓦頂，白土牆

磚，硬木地台 風景幽美，

開價 \$184,900 元，

請電 SAM 治電話: 298-8619

江先生
RICHARD KONG

住家: 324-4583

五時後電: 324-0984

新屋

△625 E. 19TH, 西班牙式，熱水暖氣，建築工程快將完成，現最適宜商討價錢，或更改設計，廚具及室內配色等事。地點好，價錢相宜。

△在 KILLARNEY 區，將建豪華式房屋，款式設計絕佳，建築材料上乘，屋內有蒸氣浴室，運動室，每房間有通話機，及播音樂設備等，全部工程約於七月內完成。

新屋週末開放，二至五時

2692 ADANAC ST. VAN.

豪華三睡房，地庫一睡房

特大廚房，一流地區，

價 \$169,000

BOB PHILLIPS 電話 255-3280

或 667-0716 公司 324-1034

徐立德
DAVID ZEE

684-6653

680-7337

△市中心商業樓，地大 50x110 呎，五層高，總面積超過三萬呎，年租淨收約 \$170,000，開價 \$2,750,000.00

△STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售。面積 2,450 呎佔全層，有三睡房，三露台三車位，大廈有室內游泳池，SAVNA 及 WHIRLPOOL，山景海景一覽無盡。

△開價 \$550,000(MLS)

△西區 BURRARD 及 13TH AVE CORNER, 地大 100x125 呎，適及改十二層 DELUXE CONDOMINIUMS，開價 \$1,200,000

△西區 BURRARD 及 13TH AVE, 七單位物業，地大 50x125 呎，年租總收約 \$27,000 可自由用一單位，開價 \$325,000

△2410 CORNWALL, 900 呎柏文，兩睡房，火爐，露台。內有洗衣機，乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼簾。開價 \$135,000(MLS)

唐大維
WAYNE TONG

住家: 872-7076

現金微求雲市各區屋地

◎京士威繁盛街角物業，179x103 呎，WENDY 餐店及商場鄰近，附近頗多新發展，租約保證穩定，不久快車完成，更錦上添花，開價五十萬，約十八萬現金可行。

◎市莊街角地舖，日營五六百，開價三萬六，想增加家庭入息，請速來電。

◎ VICTORIA 新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三方呎，40x140 尺地平正環境好，叫價約廿四萬。

◎雲西 OAKRIDGE 區新屋四睡房，三千六方呎，地 50 呎深，地點優美向正公園，開價卅八萬。

◎雲東兩房仔屋 33x122 地，超值新建，車房已值萬元，開價 \$89,000 (收車人仕速來電。)

◎柏文 30 組近士旦利公園，開價一百廿萬，超值投資。

◎雲西柏文 30 組，開價一百四十萬。

買賣房屋生意有困難？

PARK
Georgia
REALTY

2145 Kingsway Vancouver, B.C.

公司: 437-9700

最佳拍擋

為您解決問題

PAGER: 682-0511 #1213

ERIC TAI
伍揚聲

公司: 261-7275

最佳拍擋

為您解決問題

PAGER: 682-0511 #4527

PHILIP CHEUNG
菲立張

公司: 261-7275

最佳拍擋

為您解決問題

PAGER: 682-0511 #4527

AMY CHEUNG
張太

325-9670

最佳拍擋

為您解決問題

PAGER: 682-0511 #4527

邊過夠我平？

平通西區，四年新新屋，上下五大房，兩廚房，三套浴室，熱水暖氣，美觀花園免剪草，試還價十五萬餘。先到先得。

KUN CHANG
張冠龍

住家: 434-9375

PAGER: 687-7711 #1213

最佳拍擋

為您解決問題

PAGER: 682-0511 #4527

最佳拍擋

為您解決問題

PAGER: 682-0511 #4527

最佳拍擋

為您解決問題

PAGER: 682-0511 #4527

最佳拍擠

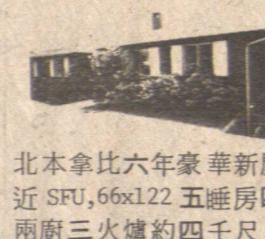
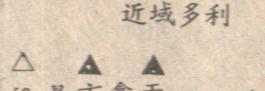
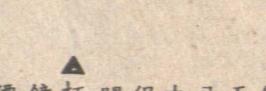
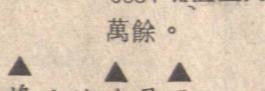
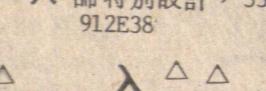
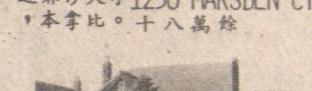
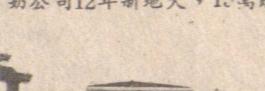
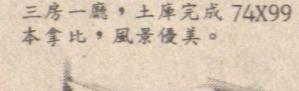
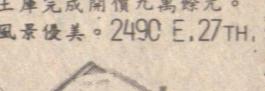
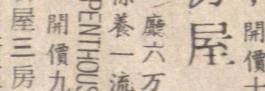
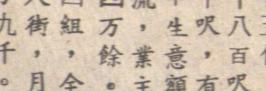
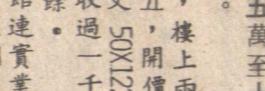
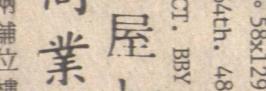
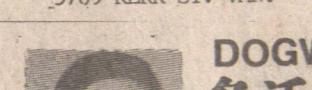
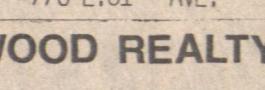
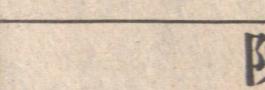
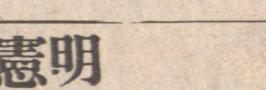
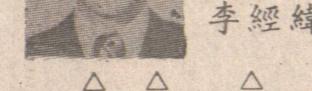
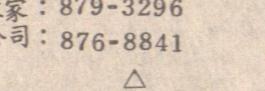
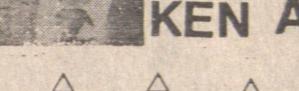
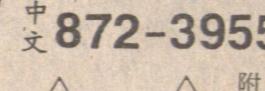
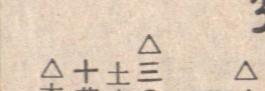
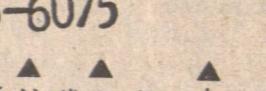
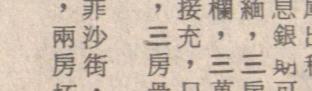
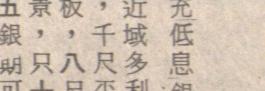
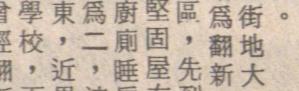
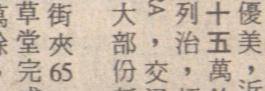
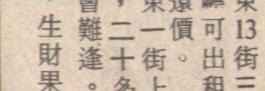
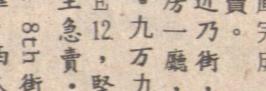
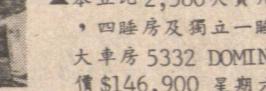
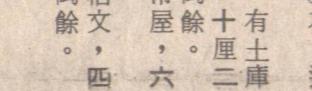
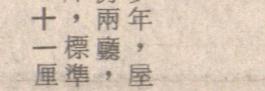
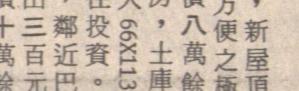
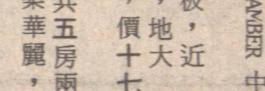
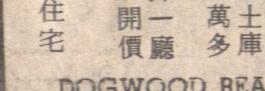
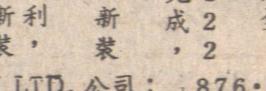
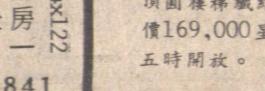
**BLOCK BROS. REALTY LTD.****梁寶琴**CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住家電話: 872-3036

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

1046 HAZELTON ST., 近 P.N.E.
34 年全部翻新土庫完成。
地 43-97x107.4 億九萬餘。兩房新屋三房一廳，兩層，
有天窗 CERAMIC TILES 三扇
有家庭房，間價十一萬餘。
1157 E. 16th.希省區豪華新屋，三房一廳，
土庫完成泳池，5266 E. 62nd六組栢文地大柏文地，街角
地，1568 CHARLES ST.七組入息屋三層，標準地，
保養好，素主急貴。
4586 HOY ST. VAN.七房豪華新屋，土庫完成
現減價出售 十九萬餘。
3390 NANAIMO ST. VAN.FRASERVIEW 區，兩房一廳
有土庫 45x132，保養一流。
2205 QUALICUM DR.三房一廳高土庫全部翻新
光猛大廈大餐廳 5482
ROSS, VAN.三房一廳，翻新舊屋，52x210
南本拿比，素主急貴，開價
九萬餘。6834 GILLEY AVE.三房一廳土庫完成 64x112
保養如新 5770 HYDE BBY四房一廳豪華新屋，復層式
有大窗，三扇，紅磚，新區
4872 WOODGLEN, BBY. 成價14組翻新柏文，急貴，月收
四千。
1934 TRIUMPH ST. VAN.三房一廳土庫完成十萬餘
33x122 1956 ADAMAC ST.
近域多利上下仔屋正街 8 街
1769 - 1771 E. 8TH.三房一廳有土庫全部翻新
6884 WALKER AVE. BBY, 八
萬餘。三年新屋三房一廳，建築
師特別設計，33x122
912 E. 38th豪華屋三層土庫完成地大，
近菲沙大學 1230 MARDEN CT.
本拿比。十八萬餘。北本拿比，大房一廳，近牛
奶公司 12 年新地大，15 萬餘4850 MAITLAND
三房一廳，土庫完成 74X99
本拿比，風景優美。NANAIMO 大 2 街兩旁一廳，
土庫完成開價九萬餘元。
風景優美。2490 E. 27TH.列治文復層式三房一廳，
66x122, NO. 3, S.
BLUNDELL 11 萬餘。SURREY 新屋三房一廳約二千尺
61A AVE., 新區，豪華設計，
業主離埠急賣十萬餘。△ 1420 WARDEN CT. BBY. 近菲
沙大學 56x129.85 新區九萬余
△ 48x E. 54th, 48x143, 8, 八萬余△ WINTER CT. BAY 新區，九萬余
△ 13 年新兩鋪位樓上兩柏文，京
沙總站，最滿合做各樣零售，京
意，十五萬至十六萬，業主破豪華屋三層土庫完成地大，
近牛奶奶公司 33x130 41 街，廚房特大
鐵板地，特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.三房一廳，保養一流有土庫
33x130 近 41 街，廚房特大
鐵板地，特價平賣。4850 MAITLAND
三房一廳，土庫完成 74X99
本拿比，風景優美。NANAIMO 大 2 街兩旁一廳，
土庫完成開價九萬餘元。
風景優美。2490 E. 27TH.列治文復層式三房一廳，
66x122, NO. 3, S.
BLUNDELL 11 萬餘。SURREY 新屋三房一廳約二千尺
61A AVE., 新區，豪華設計，
業主離埠急賣十萬餘。△ 1420 WARDEN CT. BBY. 近菲
沙大學 56x129.85 新區九萬余
△ 48x E. 54th, 48x143, 8, 八萬余△ WINTER CT. BAY 新區，九萬余
△ 13 年新兩鋪位樓上兩柏文，京
沙總站，最滿合做各樣零售，京
意，十五萬至十六萬，業主破豪華屋三層土庫完成地大，
近菲沙大學 1230 MARDEN CT.
本拿比。十八萬餘。北本拿比，大房一廳，近牛
奶公司 12 年新地大，15 萬餘4850 MAITLAND
三房一廳，土庫完成 74X99
本拿比，風景優美。NANAIMO 大 2 街兩旁一廳，
土庫完成開價九萬餘元。
風景優美。2490 E. 27TH.列治文復層式三房一廳，
66x122, NO. 3, S.
BLUNDELL 11 萬餘。SURREY 新屋三房一廳約二千尺
61A AVE., 新區，豪華設計，
業主離埠急賣十萬餘。△ 1420 WARDEN CT. BBY. 近菲
沙大學 56x129.85 新區九萬余
△ 48x E. 54th, 48x143, 8, 八萬余△ 13 年新兩鋪位樓上兩柏文，京
沙總站，最滿合做各樣零售，京
意，十五萬至十六萬，業主破豪華屋三層土庫完成地大，
近牛奶奶公司 33x130 41 街，廚房特大
鐵板地，特價平賣。三房一廳，保養一流有土庫
33x130 近 41 街，廚房特大
鐵板地，特價平賣。4850 MAITLAND
三房一廳，土庫完成 74X99
本拿比，風景優美。NANAIMO 大 2 街兩旁一廳，
土庫完成開價九萬餘元。
風景優美。2490 E. 27TH.列治文復層式三房一廳，
66x122, NO. 3, S.
BLUNDELL 11 萬餘。SURREY 新屋三房一廳約二千尺
61A AVE., 新區，豪華設計，
業主離埠急賣十萬餘。△ 1420 WARDEN CT. BBY. 近菲
沙大學 56x129.85 新區九萬余
△ 48x E. 54th, 48x143, 8, 八萬余△ 13 年新兩鋪位樓上兩柏文，京
沙總站，最滿合做各樣零售，京
意，十五萬至十六萬，業主破豪華屋三層土庫完成地大，
近牛奶奶公司 33x130 41 街，廚房特大
鐵板地，特價平賣。三房一廳，保養一流有土庫
33x130 近 41 街，廚房特大
鐵板地，特價平賣。4850 MAITLAND
三房一廳，土庫完成 74X99
本拿比，風景優美。NANAIMO 大 2 街兩旁一廳，
土庫完成開價九萬餘元。
風景優美。2490 E. 27TH.列治文復層式三房一廳，
66x122, NO. 3, S.
BLUNDELL 11 萬餘。SURREY 新屋三房一廳約二千尺
61A AVE., 新區，豪華設計，
業主離埠急賣十萬餘。△ 1420 WARDEN CT. BBY. 近菲
沙大學 56x129.85 新區九萬余
△ 48x E. 54th, 48x143, 8, 八萬余△ 13 年新兩鋪位樓上兩柏文，京
沙總站，最滿合做各樣零售，京
意，十五萬至十六萬，業主破豪華屋三層土庫完成地大，
近牛奶奶公司 33x130 41 街，廚房特大
鐵板地，特價平賣。三房一廳，保養一流有土庫
33x130 近 41 街，廚房特大
鐵板地，特價平賣。4850 MAITLAND
三房一廳，土庫完成 74X99
本拿比，風景優美。NANAIMO 大 2 街兩旁一廳，
土庫完成開價九萬餘元。
風景優美。2490 E. 27TH.列治文復層式三房一廳，
66x122, NO. 3, S.
BLUNDELL 11 萬餘。SURREY 新屋三房一廳約二千尺
61A AVE., 新區，豪華設計，
業主離埠急賣十萬餘。△ 1420 WARDEN CT. BBY. 近菲
沙大學 56x129.85 新區九萬余
△ 48x E. 54th, 48x143, 8, 八萬余

告大宏効本



咖啡室出讓
誠徵自賣餐館

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

0748 胡先生接洽。

41 座位，日營三百餘。

價四萬五，有意請致電

話: 8746 ·

6233

33

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

5789 ·

有意出讓請早八時至

深夜十二時。電 8799 ·

5782 ·

096 ·

新樂實業
SHAMROCK REALTY LTD.
JEFFREY HOY 許先生
公司: 582-6104 住家: 327-9641
**生意新盤
移民機會**

- (◎) 三年新四睡房，94尺
新村地段，廿二万，
近賓治百貨大商場五
分鐘到，新型瓦頂，
雙車房海岸式。
- (◎) 六十位快餐室，在南
部 TSWASSEN 日不落
區，左邊有大百貨商
場，右邊有最大超級
- (◎) 市場另外多店戶停車
千架，開價八萬五，
店名新汝蘭(亭蘭食
店，無中餐)在五十
六街一一四七號，沿
九十九公路過河底隧
道十分鐘可到。
- (◎) 淨入息十萬，外國女
士經營三文治批發，
連送貨車四架，合二
三人合作，年生意四
十多萬還可擴大，價
十二萬五。
- (◎) 另有三十里邊界雜貨
咖啡店，四萬另貨，
夏天千五生意，平日
四五百，合小家庭住
居。

國盛行

KWOK SHING ENTERPRISES LTD.

經銷中國藥材，中國成藥

IMPORTER, WHOLESALER, DISTRIBUTOR OF CHINESE HERBS & PATENT HERBS

多倫多市電話: 416-429-3663

詳細目錄
函電索取
一律歡迎
應有盡有
膏丹丸散
芎歸芍地
參朮芩草
參茸補品
中國各省
藥材成藥
專營批發

服務僑胞·價格公道

各地區選購電話:

香港(總公司)

33 KO SHING STREET,
HONG KONG

電話: 5-471166

電掛: 8881 HONG KONG
電傳: 62130 KSHMC HX營業時間: 星期一至星期六
九時至五時

加拿大

2 THORNCLIFFE PK. DR.
UNIT 12A
TORONTO, ONTARIO M4H 1H2

電話: 416-429-3663

電掛: SINOHERB
電傳: 06-986137 KSEL TOR.營業時間: 星期一至星期五
九時至五時

美國

1207 TENNESSEE STREET,
SAN FRANCISCO
CA 94107

電話: 415-550-0227

電掛: KWOK SHING
SAN FRANCISCO W.U.T.電傳: 910-372-2075
KWOK SHING SFO
營業時間: 星期一至星期五
九時至五時

晤市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚟世外甘甜

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯龍
二君接洽
電話: 254-2821 (24小時)

- * 寬大禮堂 * 免費停車
- * 棺木山地 * 包辦一切
- * 服務周到 * 價錢公道
- * 任何宗教儀式不拘

盡享人間福祿

本公司特設預售墓
地、墓碑、骨灰盅、雲
石陵墓等服務，俾僑胞
可作未雨綢繆，不至將
來臨渴掘井，更可免受
通貨膨脹之苦而累及家
人。詳情請與

聘請上海菜館大廚師

五至六名

由香港名店來溫哥華經
營正系高級上海菜館，
聘請有經驗大廚師，薪
金高，但必需在香港或
中國上海地方正式高級
上海菜館有五年以上工
作經驗為合，(香港式的
上海小食店並不算在
內)有意者請來面談：

BOB 35596
STATION "E"
VAN.B.C. V6M 4G9

並請附上履歷表，年齡
，所需薪金，地址，電
話等，如合者面洽，所
有來信請勿保密。

呂炳韶主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

好路花舖
GOODWAY MARKET
4033 CAMILL ST. VANCOUVER B.C.
電話: 874-3723
價錢
公平

四結花設歡
喜迎新光
花球花型頭

存期應此裏

孤寡子振武同叩謝

月八日十時半
崇德堂

